

EasyCut 110/18V P4A  
HighCut 250/18V P4A  
HighCut 360/18V P4A

Art. 14772  
Art. 14774  
Art. 14776

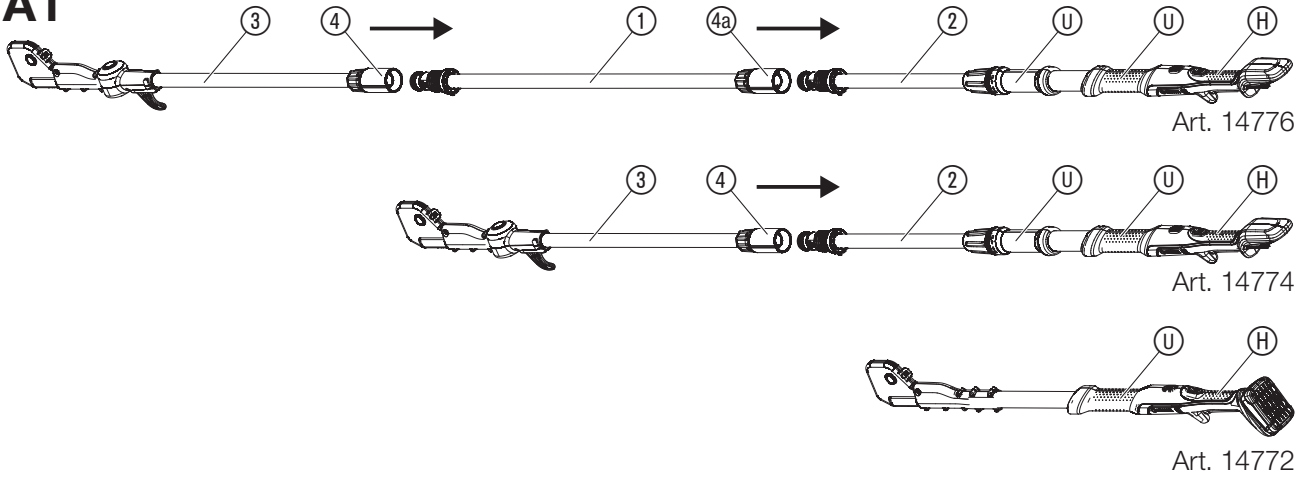
#### **iv Lietošanas instrukcija**

Zaru šķēres ar akumulatoru/Teleskopiskais koku un zaru griezējs ar akumulatoru

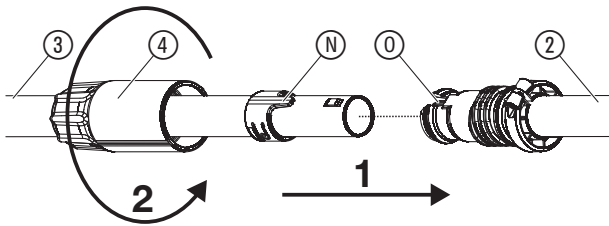
---

<p><b>de Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>en Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>fr Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>nl Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>sv Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>da Produktaansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>fi Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoilike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>it Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>es Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>pt Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>pl Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>hu Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>cs Odpovědnost za výrobek</b> Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p><b>sk Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmito výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>el Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>sl Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>hr Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>ro Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>et Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>lt Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

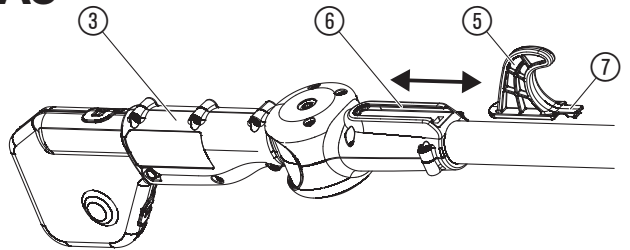
# A1



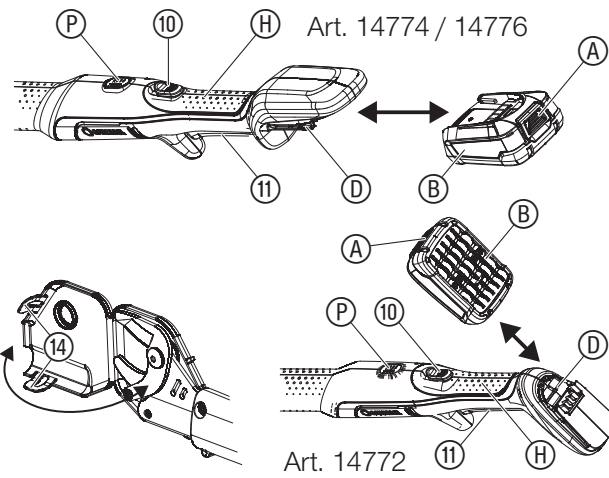
# A2



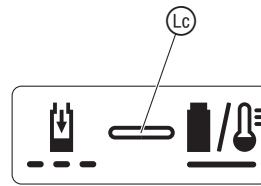
# A3



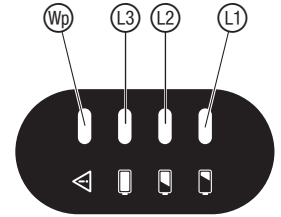
# O1



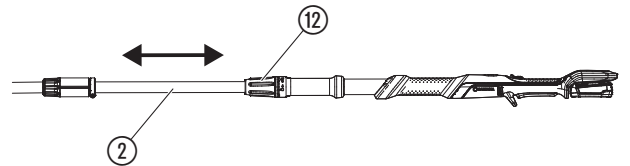
# O3



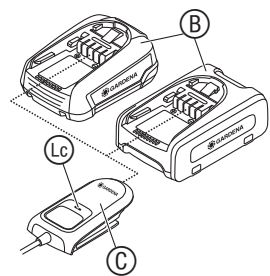
# O4



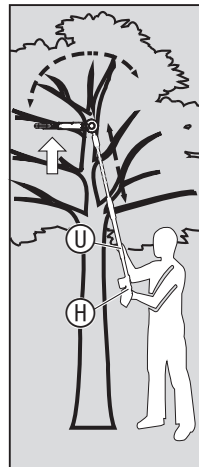
# O6



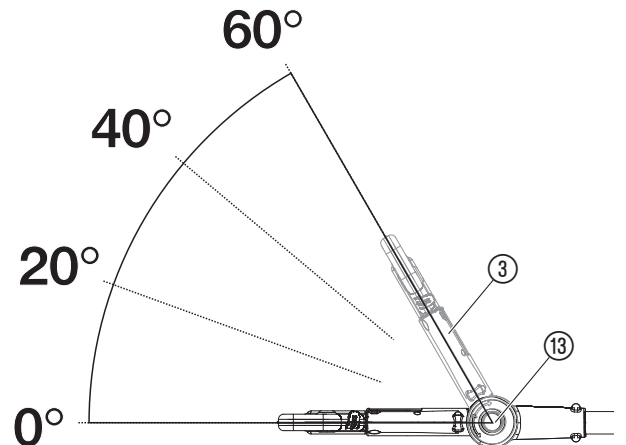
# O2



# O5



# O7



## **Iv Zaru šķēres ar akumulatoru EasyCut 110/18V P4A/Teleskopiskais koku un zaru griezējs ar akumulatoru HighCut 250/18V P4A/HighCut 360/18V P4A**

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI . . . . .	152
2. MONTĀŽA . . . . .	155
3. LIETOŠANA . . . . .	155
4. APKOPE . . . . .	156
5. UZGLABĀŠANA . . . . .	156
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA . . . . .	156
7. TEHNISKIE DATI . . . . .	157
8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS . . . . .	157
9. SERVISS . . . . .	157
10. UTILIZĀCIJA . . . . .	157

Orīģinālās instrukcijas tulkojums.

### **1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI**

#### **1.1 Simbolu skaidrojums:**



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Bīstami – Turiet rokas drošā attālumā no naža.



Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai.



Valkājiet acu un galvas aizsargus.



Ievērojiet distanci.



Dzīvības apdraudējums, ko rada strāvas trieciens!  
Stāviet vismaz 10 m attālumā no strāvas kabeļiem.



Pirms tīrīšanas vai tehniskās apkopes noņemiet akumulatoru.

## 1.2 Vispārīgie drošības norādījumi

### 1.2.1 Vispārīgi drošības norādījumi par mašīnām



#### BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un tehniskos datus, ar kādiem šī mašīna ir aprīkota.

Visu turpmāk norādīto instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, ugunsgrēka izcelšanās un/vai smagi savainojumu gūšana.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

Drošības nodarījumus lietotais jēdziens „Mašīna” attiecas uz mašīnām, kuras darbina tīkla strāva (ar tīkla kabeli), un mašīnām, kuras darbina akumulatora strāva (bez tīkla kabeļa).

#### 1) Darba drošība

##### a) Uzturiet darba zonu tīrā un labi apgaismotā stāvoklī.

Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var kļūt par negadījumu cēloni.

##### b) Nestrādājiet ar mašīnu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi.

Mašīnas rada dzirksteles, kas vai izdedzināt putekļus vai tvaikus.

##### c) Mašīnas lietošanas laikā bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā. Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār mašīnu.

#### 2) Elektriskā drošība

##### a) Mašīnas pieslēgšanas kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīdzdai. Kontaktdakša nedrīkst veikt nekādas modifikācijas. Kopā ar zemētām mašīnām neizmantojiet adapteru spraudņus. Neizmainītas kontaktdakšas un piemērotas rozetes mazina elektriska trieciena risku.

##### b) Izvairieties no kontakta ar izemētām virsmām, tādām kā caurules, apkures sistēmas, plītis un ledusskapji.

Ja Jūsu ķermenis ir izemēts, pastāv paaugstināts risks saņemt elektrisku triecienu.

##### c) Sargājiet mašīnas no lietus vai slapjuma.

Udens iekļūšana mašīnās paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

##### d) Neizmantojiet pieslēguma vadu neparedzētiem mērķiem – mašīnas pārņemšanai vai pakabināšanai, kā arī kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktlīdzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām mašīnas daļām.

Bojāti vai sapinušies kabeli paaugstina elektriska trieciena risku.

##### e) Ja strādājat ar mašīnu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādus pagarinātājus, kas arī ir piemēroti darbam ārpus telpām.

Ja tiek izmantots pagarināšanas vads, kas ir piemērots darbam ārpus telpām, tiek mazināts elektriskā trieciena risks.

##### f) Ja tomēr nav iespējams izvairīties no mašīnas izmantošanas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.

Noplūdes strāvas aizsargierīces izmantošana mazina elektriska trieciena risku.

#### 3) Cilvēku drošība

##### a) Esiet uzmanīgs un piesardzīgs, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un rīkojieties saprātīgi darbā ar mašīnu. Nelietojiet nevienu mašīnu, ja esat noguris vai slims vai atrodaties narkotisko vielu vai alkohola reibumā, kā arī tad, ja pirms tam esat lietojis medikamentus. Pat viens neuzmanības mirklis, strādājot ar mašīnu, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumus.

##### b) Vienmēr izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslidošu apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsargu izmantošana mašīnas izmantošanas laikā mazina miesas bojājumu gūšanas risku.

##### c) Nepieļaujiet ierīces nekontrolētu pieņemšanas ekspluatācijā. Pirms pieslēdzat mašīnu pie elektrotīkla un/vai akumulatora, to sverat vai nesat, pārliecinieties, ka tā ir izslēgta.

Ja mašīnas nešanas laikā jūsu pirksts atrodas uz slēdža vai jūs to pieslēdzat pie elektrotīkla, var notikt nelaimes gadījums.

##### d) Pirms ieslēdzat mašīnu, izņemiet no tās regulēšanas instrumentus vai skrūvgriežus.

Instrumentus vai atslēga, kas atrodas kādā kustīgā mašīnas daļā, var izraisīt savainojumus.

##### e) Izvairieties no neierastām ķermeņa pozām. Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilu, drošu stāju un līdzsvaru.

Šādi jūs varēsiet jums labāk kontrolēt mašīnu negaidītās situācijās.

##### f) Valkājiet piemērotus apģērbus. Nevalkājiet vaļīgus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu drošā attālumā no kustīgām detaļām.

Kustīgas detaļas var ievilk vaļīgus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

##### g) Ja ir iespēja uzmontēt putekļu nosūcšanas un savākšanas ierīces, pieslēdziet un lietojiet tās pareizi.

Putekļu nosūcēja izmantošana var mazināt riskus, ko izraisa putekļi.

##### h) Nekļūstiet pašpārliecināts un ievērojiet mašīnas drošības noteikumus – arī tad, ja pēc ilgstošas lietošanas pārzināt tās lietošanu.

Neuzmanīga rīcība vienā acimīklī var radīt smagas traumas.

#### 4) Mašīnas lietošana un apkope

##### a) Nepārslogojiet mašīnu. Izmantojiet darbam tā izpildei piemērotu mašīnu. Ar piemērotu mašīnu jūs varēsiet labāk un drošāk strādāt norādītajā veikspējas diapazonā.

##### b) Nelietojiet mašīnu, ja tās slēdzis ir bojāts. Mašīna, kuru vairs nav iespējams ne ieslēgt, ne izslēgt, ir bīstama un nekavējoties jānodod labošanai.

##### c) Izvelciet kontaktdakšu no kontaktlīdzdas un/vai izņemiet akumulatoru, pirms veicat iestatījumus mašīnā, nomainīt piederumus vai novietojat mašīnu glabāšanā.

Šie piesardzības pasākumi palīdz novērst nekontrolētu mašīnas ieslēgšanos.

##### d) Kamēr mašīnas netiek lietotas, uzglabājiet tās bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet strādāt ar mašīnu cilvēkiem, kuri nav iepazinušies ar tās uzbūvi un darbību un nav izlasījuši šīs instrukcijas.

Ja mašīnas lieto personas nepieredzējušas pieredzes, tās ir bīstamas.

##### e) Rūpīgi kopiet mašīnas. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nesprūst, vai detaļas nav nolauztas vai bojātas tā, ka tiek traucēta mašīnas darbība. Pirms mašīnas lietošanas lūdziet bojātās mašīnas detaļas salabot. Nelietpratīgi un nepietiekami veikta mašīnu apkope ir daudzu nelaimes gadījumu cēlonis.

##### f) Griešanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem.

Ar rūpīgi kopiem griešanas instrumentiem ar asām griešanas malām mazāk aizķeras un ar tiem ir vieglāk strādāt.

##### g) Lietojiet mašīnu, piederumus, rezerves daļas un ievietojamos instrumentus atbilstoši šīm instrukcijām. Ņemiet vērā arī darba nosacījumus un izpildāmos darbus.

Ja mašīna tiek lietota neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstamas situācijas.

##### h) Nodrošiniet, lai rokturi un rokturu virsmas būtu sausas, tīras un uz tām nebūtu eļļas un smērvielas. Slideni rokturi un rokturu virsmas neļauj mašīnu lietot droši un to kontrolēt neparedzamās situācijās.

#### 5) Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

##### a) Uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus iesaka ražotājs.

Ja ar lādētāju, kas paredzēts noteiktam akumulatora veidam, tiek lādēti citi akumulatori, rodas uzliesmošanas risks.

##### b) Izmantojiet mašīnās tikai tām paredzētus akumulatorus. Nepiemērotu akumulatoru lietošana var izraisīt ievainojumu gūšanas un uzliesmošanas risku.

##### c) Nelietotu akumulatoru turiet drošā attālumā no saspaudēm, monētām, atslēgām, skrūvēm un citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu pārvienošānu. Isslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai uzliesmošanas.

##### d) Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iznākt šķidrums. Izvairieties no kontakta ar to. Nejauša kontakta gadījumā kārtīgi noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, griezieties pie ārsta. Izplūstošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus.

##### e) Nelietojiet bojātu vai izmainītu akumulatoru.

Bojāti vai izmainīti akumulatori var darboties neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai radīt miesas bojājumu gūšanas riskus.

##### f) Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras ietekmei. Uguns vai temperatūra virs 130 °C var radīt sprādzienu.

##### g) Ievērojiet visas instrukcijas par akumulatora uzlādi un nekādā gadījumā nelādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu ārpus lietošanas instrukcijā norādītā temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde ārpus temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru vai paaugstināt uzliesmošanas risku.

#### 6) Serviss

##### a) Uzticiet mašīnas remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Remontam jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas ļauj saglabāt mašīnas drošumu.

##### b) Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.

Jebkāda veida akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotam klientu apkalpošanas uzņēmumam.

Nacionālie normatīvie akti var noteikt ierobežojumus attiecībā uz zaru šķēru izmantošanu.

Pārbaudiet izstrādājumu pirms lietošanas un pēc nokrišanas vai cita veida grūdieniem, lai noteiktu, vai ierīcē nav radušies būtiski bojājumi vai defekti.

### 1.2.2 Drošības norādījumi zaru šķērēm:

##### a) Turiet visas ķermeņa daļas drošā attālumā no naža. Kad nazis darbojas, nemēģiniet izņemt nogrieztu vai turēt griežamo materiālu. Pēc slēdža izslēgšanas naži turpina griezties. Vismazākā nevēriba, strādājot ar zaru šķēres, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gūšanu.

##### b) Pārnesiet zaru šķēres aiz roktura, nazim esot izslēgtam un nenovietojiet pirkstus jaudas slēdža tuvumā. Pareiza zaru šķēru pārmēsšana samazina nejaušanas ieslēgšanās un šādi izraisītu naža radītu traumu risku.

##### c) Zaru šķēru transportēšanai vai uzglabāšanai vienmēr nazim uzstādiet vāku. Pareizi strādājot ar zaru šķērēm, varat samazināt savainojumu gūšanas risku, ko rada nazis.

##### d) Izņemot nosprūdušu nogrieztu materiālu vai veicot apkopes darbus, pārliecinieties, vai visi jaudas slēdži ir izslēgti un akumulatoru bloks ir izņemts vai atvienots. Zaru šķēru nejauša ieslēgšanās nosprūduša nogrieztā materiāla izņemšanas vai apkopes laikā var radīt smagas traumas.

##### e) Izņemot nosprūdušu nogrieztu materiālu vai veicot apkopes darbus, pārliecinieties, vai visi jaudas slēdži ir izslēgti un ieslēgšanas bloķētājs ir aktivizēts. Zaru šķēru nejauša ieslēgšanās nosprūduša nogrieztā materiāla izņemšanas vai apkopes laikā var radīt smagas traumas.

##### f) Turiet zaru šķēres tikai aiz izolētajam rokturu virsmām, jo nazis var nonākt saskarē ar slēptiem vadiem.

Naža nonākšana saskarē ar spriegumu vadošu kabeli var novadīt spriegumu uz ierīces metāla daļām un izraisīt strāvas triecienu.



g) **Nodrošiniet, lai griešanas zona nebūtu neviena vada. Vadi var būt noslēpti dzīvžogos un krūmos, un ar nazi iespējams nejauši tajos iegriezt.**

h) **Nelietojiet zaru šķēres sliktos laika apstākļos – īpaši, ja pastāv negaisa risks. Tas samazina zibens spēriena risku.**

### 1.2.3 Drošības norādījumi zaru šķērēm ar pagarinātu sniedzamību:

a) **Samaziniet nāvējoša strāvas trieciena risku, nekādā gadījumā nelietojiet zaru šķēres ar pagarinātu sniedzamību elektrisko vadu tuvumā.**

Saskare vai lietošana strāvas vadu tuvumā var radīt smagas traumas vai nāvējošu strāvas triecienu..

b) **Vienmēr lietojiet zaru šķēres ar pagarinātu sniedzamību ar abām rokām.**

Turiet zaru šķēres ar pagarinātu sniedzamību ar abām rokām, lai nezaudētu kontroli pār tām.

c) **Strādājot ar zaru šķēres ar pagarinātu sniedzamību virs galvas, lietojiet ķiveri. Kritoši priekšmeti var radīt smagas traumas.**

→ Pārmeklējiet, vai dzīvžogā un krūmos nav slēptu objektu (piem., stieplu žogu un slēptu vadu).

→ Izmantojiet noplūdstāvas aizsargslēdzi ar 30 mA vai mazāku aktivācijas strāvu.

→ Vienmēr turiet zaru šķēres ar abām rokām aiz abiem rokturiem.

→ Lietošanas laikā stāviet uz zemes, bet ne uz kāpnēm vai citas nestabilas virsmas.

→ Pirms zaru šķēru lietošanas pārlicinieties, vai visu kustīgo daļu (piem., pagarinātā kāta un griešanas elementa) fiksācijas mehānismi atrodas fiksācijas stāvoklī.

## 1.3 Papildus drošības norādījumi

### 1.3.1 Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

**GARDENA zaru šķēres** ir paredzētas koku, dzīvžogu, krūmu un ceru ar zariem, kuru maks. diametrs nepārsniedz 28 cm, atzarošanai privātajos dārzos un dāļdārzos.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā (profesionāla ekspluatācija).



#### **BĪSTAMI!**

**Miesas bojājums!**

→ **Zāgējiet zarus pa atsevišķiem posmiem, lai jūs nesavinotū kritoši zari vai arī no zemes atsiušuies nozāģētie zari.**

→ **Griežot zaru nestāviet zem tā.**

→ **Nelietojiet zaru šķēres diķu kopšanai.**

### 1.3.2 Drošības norādījumi akumulatoriem un lādētājiem



**Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.**

Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, ugunsgrēka izcelšanās un/vai smagi savainojumu gūšana.

→ **Rūpīgi saglabājiet šīs instrukcijas.** Lietojiet lādētāju tikai tad, ja varat pilnībā novērtēt visas funkcijas un izpildīt tās bez ierobežojumiem, vai arī esat saņēmis atbilstošas instrukcijas.

→ **Ja bērni lieto ierīci, veic tās tīrīšanu un apkopi, uzraugiet viņus.**

Šādi tiks nodrošināts, ka bērni ar lādētāju nerotaļāsies.

→ **Lādējiet tikai POWER FOR ALL sistēmas PBA tipa 18 V litija jonu akumulatorus, sākot ar 1,5 Ah kapacitāti (sākot ar 5 akumulatora šūnām). Akumulatoru spriegumam jāatbilst lādētāja akumulatoru lādēšanas spriegumam. Nelādējiet atkārtoti neuzlādējamus akumulatorus.**

Pretejā gadījumā pastāv ugunsgrēka izcelšanās risks un sprādzienbīstamība.



**Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroierīcē paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

→ **Uzturiet lādētāju tīru.** Netīrumu dēļ pastāv elektriskā trieciena gūšanas risks.

→ **Pirms katras lietošanas pārbaudiet lādētāju, kabeli un kontaktspraudni.** Nelietojiet lādētāju, ja konstatējat tajā bojājumus. Neatveriet lādētāju pats un uzticiet tā remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Remontam izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Bojāti lādētāji, kabeli un kontaktspraudņi paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

→ **Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas pamatnes (piem., papīra, tekstilizstrādājumiem utt.) vai degošā vidē.**

Sasiluma dēļ, kas rodas lādētāja uzlādes laikā, pastāv uzliesmošanas risks.

→ Ja nepieciešams nomainīt pieslēgšanas vadu, nomaina jāveic GARDENA vai GARDENA pilnvarotam klientu apkalpošanas uzņēmumam, lai novērstu ar drošību saistītus apdraudējumus.

→ **Nelietojiet izstrādājumu tā uzlādes laikā.**

→ **Šie drošības norādījumi attiecas tikai uz POWER FOR ALL sistēmas 18 V litija jonu akumulatoriem.**

→ **Lietojiet akumulatoru tikai POWER FOR ALL sistēmas partneru izstrādājumiem.** Ar POWER FOR ALL apzīmētie 18 V akumulatori ir pilnībā saderīgi ar šādiem izstrādājumiem: visi 18 V POWER FOR ALL sistēmas partneru izstrādājumi.

→ **Ievērojiet drošības norādījumus, kas izklāstīti jūsu izstrādājuma lietošanas instrukcijā.** Tikai šādi akumulatoru un izstrādājumu iespējams droši lietot un akumulatori tiek aizsargāti pret bīstamu pārslodzi.

→ **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus iesaka ražotājs vai POWER FOR ALL sistēmas partneri.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts noteiktam akumulatoru veidam, tiek lādēti citi akumulatori (akumulatora tips: PBA 18 V.../saderīgi lādētāji: AL 18...), pastāv uzliesmošanas risks.

→ **Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī.**

Lai nodrošinātu pilnu akumulatora veikspēju, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru lādētājā.

→ **Uzglabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.**

→ **Neatveriet akumulatoru.** Pastāv iesaistīšanas risks.

→ **Akumulatora bojājumu un nepareizas lietošanas gadījumā no tā var izplūst tvaiki. Akumulators var aizdegties vai uzsprāgt.** Pievadiet svaigu gaisu un sūdzību gadījumā lūdziet ārsta palīdzību. Tvaiki var kairināt elpceļus.

→ **Nepareizas akumulatora lietošanas vai tajā radušos bojājumu gadījumā no akumulatora var izplūst degošs šķidrums. Izvairieties no pieskaršanās tam. Nejaušas pieskaršanās gadījumā noskalojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, griezieties pie ārsta.**

Izplūstošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

→ **Akumulatora bojājuma gadījumā no tā var izplūst šķidrums un apšļakstīt līdzās esošos priekšmetus.** Pārbaudiet skartās detaļas.

Notīriet vai nepieciešamības gadījumā nomainiet tās.

→ **Neveidojiet akumulatora isslēgumu. Nelietotu akumulatoru turiet drošā attālumā no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu pārvienošanu.**

Isslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.

→ **Baterijas kontakti pēc lietošanas var būt karsti. Ņemot ārā bateriju, pievērsiet uzmanību karstajiem kontaktiem.**

→ **Smaili priekšmeti, piemēram, naglas vai skrūvgrieži, vai ārēja spēka iedarbība var nodarīt akumulatoram bojājumus.** Iespējams iekšējs isslēgums un akumulators var aizdegties, dūmot, sprāgt vai pārkarst.

→ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.**

Jebkāda veida akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotam klientu apkalpošanas uzņēmumam.



**Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu, piem., arī pret ilgstošu saules staru iedarbību, uguni, netīrumiem, ūdeni un mitrumu.**

Sprādzienbīstamība un iesaistīšanas risks.

→ **Lietojiet un glabājiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no -20 °C līdz +50 °C.** Piem., neatstājiet akumulatoru vasarā automašīnā.

Ja temperatūra ir <0 °C, atkarībā no ierīces var samazināties tās veikspēja.

→ **Lādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no 0 °C līdz +35 °C.** Akumulatoru, kas aprīkots ar USB līgzdu, lādējiet tikai ar šīs līgzdas starpniecību apkārtējās vides temperatūrā no +10 °C līdz +35 °C. Uzlāde ārpus norādītā temperatūras diapazona var nodarīt bojājumus akumulatoram vai paaugstināt uzliesmošanas risku.

→ **Laujiet akumulatoram pēc lietošanas vismaz 30 minūtes atdzist, pirms veicat tā uzlādi vai novietojat glabāšanā.**

### 1.3.3 Papildu elektriskie drošības norādījumi



#### **BĪSTAMI!**

**Sirds apstāšanās!**

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvējošus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

→ Nelietojiet vai neglabājiet bojātas baterijas. Bojāto akumulatoru nekavējoties utilizējiet atbilstoši noteikumiem.

→ Lādētāju pieslēdziet tikai pie tehnisko datu plāksnītē norādītā maiņsprieguma.

→ Nepieslēdziet izstrādājumam zemējuma vadu.

→ Nelietojiet izstrādājumu negaisa riska gadījumā.

→ Aizsargājiet akumulatora kontaktus no mitruma.

### 1.3.4 Papildu individuālie drošības norādījumi



#### **BĪSTAMI!**

**Nosmakšanas risks!**

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem.

→ **Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.**

→ Nepieļaujiet izstrādājuma pārslodzi (lietošana saskaņā ar lietošanas instrukciju).

→ Nelietojiet ūdens tuvumā.

→ Lietojiet zaru šķēres tikai tam paredzētajā veidā. *Operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem, kas notiek ar citām personām, un par riskiem, kuriem tiek pakļautas citas personas vai to īpašums.*

→ Ņemot vērā palielināto darba rādus, kad teleskopiskais kāts ir izbīdīts, uzmanieties, lai nepakļautu riskiem trešās personas.

→ Vienmēr valkājiet piemērotu apuērbi, cimdus un izturīgus apavus.

→ Pārbaudiet zonu, kur esat paredzējis izmantot zaru šķēres, un aizvāciet jebkādas stieples, slēptus strāvas kabelus un citus svešķermeņus.

→ Visu regulēšanas darbu laikā aizsargpārsegam esot uzspraustam (griezējgalvas savēršana, teleskopiskās caurules garuma mainīšana).

→ Nenovietojiet zaru šķēres uz griezējgalvas.

→ Pirms ierīces lietošanas un pēc spēcīga grūdiņa pārbaudiet, vai ierīcē nav manāmas lūzuma pazīmes vai citi bojājumi.

→ Nepieciešamības gadījumā lūdziet speciālistam veikt remontdarbus.

→ Nemēģiniet strādāt ar izstrādājumu, kuram trūkst kādas detaļas, vai ir veiktas nesankcionētas izmaiņas vai modifikācijas.

### 1.3.5 Elektroinstrumenta lietošana un apkope

Jums jāzina, kā iespējams izslēgt izstrādājumu ārkārtas gadījumā.

→ Nekad neturiet zaru šķēres aiz aizsargpārsega.

→ Nelietot zaru šķēres, ja ir bojāti to aizsargpārsegi.

→ Nelietojiet zaru šķēres, stāvot uz kāpnēm.

→ Lietojiet zaru šķēres tikai stāvot uz stabilas virsmas.

→ Noņemiet akumulatoru:

- pirms zaru šķēres tiek atstātas bez uzraudzības;
- pirms noņemt bloķēšanas cēloni;
- pirms veikt zaru šķēru pārbaudi vai tīrīšanu vai veikt darbus uz tās;
- ja ar ierīci trāpāt kādam priekšmetam. Zaru šķēres drīkst lietot tikai tad, ja ir pilnīgi nodrošināts, ka zaru šķēres kopumā atrodas drošā ekspluatācijas stāvoklī;
- ja zaru šķēres sāk neparasti stipri vibrēt. Šajā gadījumā ierīce nekavējoties jāpārbauda. Pārmērīgas vibrācijas var izraisīt savainojumus.
- pirms nodot izstrādājumu citai personai.

Visiem uzgriežņiem un skrūvēm ir jābūt stingri pievilkām, lai tiktu nodrošināts drošs izstrādājuma ekspluatācijas stāvoklis.

- Pirms glabāšanas ļaujiet zaru šķērēm atdzist, ja tās darbības laikā ir sakarsušas.
- Neglabājiet zaru šķēres temperatūrā, kas pārsniedz 35 °C, vai zem tiešiem saules stariem.
- Neuzglabājiet zaru šķēres vietās, kurās ir statistiskā elektrība.
- Uzmanieties no krītoša nogrieztā materiāla.
- Strādājiet tikai ar dienas gaismu vai labu apgaismojumu.

→ Valkā aizsardzības cimds.

→ Izņem akumulatoru.

→ Uzbīdi aizsargpārsegu uz naža.

### 3.1 Akumulatora uzlādēšana [Att. O1/O2/O3]:



#### UZMANĪBU!

Strāvas avota spriegumam jāsakrīt ar norādēm lādētāja tehnisko datu plāksnītē.

→ Ievēro tikla spriegumu.

### GARDENA zaru šķērēm ar akumulatoru, preces nr. 14772-55/14774-55/14776-55, akumulators un lādētājs piegādes komplektā nav iekļauti.

Pateicoties viedajam uzlādes procesam, akumulatora uzlādes stāvoklis tiek atpazīts automātiski un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tas tiek lādēts ar optimālu lādēšanas strāvu.

Šādi akumulators tiek saudzēts un, paliekot lādētājā, vienmēr ir pilnībā uzlādēts.

1. Nospied atbloķēšanas taustiņu (A) un izņem akumulatoru (B) no akumulatora turētāja (D).
2. Pieslēdz akumulatora lādētāju (C) kontaktligzdai.
3. Uzbīdi akumulatora lādētāju (C) uz akumulatora (B).

**Ja lādētāja akumulatora lādēšanas indikācija (L) mirgo zaļā krāsā, akumulators tiek lādēts.**

**Ja akumulatora lādēšanas indikācija (L) lādētājā pastāvīgi deg zaļā krāsā, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts (lādēšanas ilgums skat. 7. TEHNISKIE DATI).**

4. Lādēšanas laikā regulāri pārbaudi uzlādes līmeni.
5. Kad akumulators (B) ir pilnībā uzlādēts, atvieno akumulatoru (B) no lādētāja (C).

### 3.2 Indikāciju elementu nozīme:

#### 3.2.1 Indikācija lādētājā [Att. O3]:

**Mirgojošs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā (L)**



**Pastāvīgs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā (L)**



Par uzlādes procesu signalizē akumulatora lādēšanas indikācijas (L) mirgošana.

**Norāde!** Uzlādes process ir iespējams tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujamajā uzlādes temperatūras diapazonā, skat. 7. TEHNISKIE DATI.

Akumulatora lādēšanas indikācijas (L) pastāvīgais gaismas signāls signalizē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts vai ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona un tādēļ to nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras diapazons, notiek akumulatora uzlāde.

Bez ievietota akumulatora akumulatora lādēšanas indikācijas (L) pastāvīgais gaismas signāls signalizē, ka tikla kontaktdakša ir ievietota kontaktligzdā un lādētājs ir gatavs darbam.

#### 3.2.2 Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija (P) izstrādājumā [Att. O4/O1]:

Pēc izstrādājuma iedarbināšanas 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija (P).

Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija	Akumulatora lādēšanas stāvoklis
(L), (L) un (L) deg zaļā krāsā	67 – 100 % uzlādēts
(L) un (L) deg zaļā krāsā	34 – 66 % uzlādēts
(L) deg zaļā krāsā	11 – 33 % uzlādēts
(L) mirgo zaļā krāsā	0 – 10 % uzlādēts

**Ja gaismas diode (L) mirgo zaļā krāsā, akumulatoru nepieciešams uzlādēt.**

Ja kļūdas gaismas diode (L) deg vai mirgo, skat. 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA.

### 3.3 Darba pozīcija [Att. O5]:

→ Turī zaru šķēres ar vienu roku aiz augšējās satveršanas virsmas (H) un ar otro roku aiz roktura (H).

## 2. MONTĀŽA



#### BĪSTAMI!

#### Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!

Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.

- Valkā aizsardzības cimds.
- Izņem akumulatoru.
- Uzbīdi aizsargpārsegu uz naža.

### 2.1 Zaru šķēru montāža [Att. A1/A2]:

#### 2.1.1 Bez pagarinājuma caurules (tikai preces nr. 14774):

1. Uzbīdi griezējgalvu (3) līdz ierobežotajam uz roktura mezgla (2). Iebīdīet izcilni (H) atvērumā (D).
2. Pievelc uzgriezni (4).

#### 2.1.2 Ar pagarinājuma cauruli (tikai preces nr. 14776):



#### BĪSTAMI!

#### Miesas bojājums!

Atļauts izmantot tikai vienu pagarinājuma cauruli.

→ Izmanto tikai vienu pagarinājuma cauruli.

1. Uzbīdi pagarinājuma cauruli (1) līdz ierobežotajam uz roktura mezgla (2). Iebīdīet izcilni (H) atvērumā (D).
2. Pievelc uzgriezni (4).
3. Uzbīdi griezējgalvu (3) līdz ierobežotajam uz pagarinājuma caurules (1). Iebīdīet izcilni (H) atvērumā (D).
4. Pievelc uzgriezni (4).

### 2.2 Zaru āķa montāža (tikai preces nr. 14774/14776) [Att. A3]:

Zaru āķis ir paredzēts vieglākai nogrieztu zaru izņemšanai no koka vainaga vai zariem.

#### 2.2.1 Zaru āķa montāža:

→ Uzbīdi zaru āķi (5) līdz ierobežotajam griezējgalvas (3) stiprinājumā (6), līdz fiksators (7) dzirdami nofiksējas. Pārliecinies, vai fiksators ir nofiksējies.

#### 2.2.2 Zaru āķa demontāža:

1. Vispirms pavelc fiksatoru (7) uz augšu.
2. Pēc tam izņem zaru āķi (5) no griezējgalvas (3) stiprinājuma (6).

## 3. LIETOŠANA



#### BĪSTAMI!

#### Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!

Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.

### 3.4 Teleskopiskās caurules izbīdīšana (tikai preces nr. 14774/14776) [Att. O6]:

Teleskopisko cauruli ② bezpakāpju režīmā var izbīdīt uz āru līdz pat 40 cm.



#### BĪSTAMI!

#### Miesas bojājums!

Izvelkot teleskopisko cauruli, iespējams iespiest roku starp nostiprinošo uzdevu un oranžo uzgriezni, ja zaru šķēres tiek turētas uz augšu.

→ Izbīdīt teleskopisko cauruli, turi zaru šķēres horizontāli.

1. Atskrūvē oranžo uzgriezni ⑩.
2. Izbīdi teleskopisko cauruli ② vēlamajā garumā.
3. Atkārtoti pievelc oranžo uzgriezni ⑩.

### 3.5 Griezējgalvas saskāšanās [Att. O7]:

Griezējgalvu ③ var saskāvēt pa 20° posmiem amplitūdā no 0° līdz 60° 4 pozīcijās.

1. Uzspied uz abām locīklas regulatora pusēm ⑬ un noregulē griezējgalvu ③ vēlamajā leņķī.
2. Nofiksē griezējgalvu ③ vēlamajā leņķī.  
*Pārļiecinies, vai griezējgalva ir nofiksējusies.*

### 3.6 Zaru šķēru iedarbināšana [Att. O1]:



#### BĪSTAMI!

#### Miesas bojājums!

Ja, atlaižot palaišanas sviru, izstrādājums neapstājas, pastāv traumu gūšanas risks.

→ Nedeaktivē drošības ierīces vai slēdžus.

→ Piemēram, nenostiprini palaišanas sviru pie roktura.

#### 3.6.1 Zaru šķēru iedarbināšana:

Izstrādājums ir aprīkots ar dubultu drošības ierīci (palaišanas svira un drošības bloķētājs), kas novērš izstrādājuma nejaušu ieslēgšanu.

1. Ievieto akumulatoru ⑥ akumulatora turētājā ④, līdz tas dzirdami nofiksējas.
2. Atveriet aizsargpārsegu fiksatoru ⑭ un noņemiet to no naža.
3. Turi zaru šķēres ar vienu roku aiz augšējās satveršanas virsmas ① un ar otro roku aiz roktura ⑨.
4. Uzbīdi drošības bloķētāju ⑩ uz priekšu un pēc īsa brīža velc palaišanas sviru ① līdz rokturim ⑨.  
*Nazis minimāli aizveras un pēc tam pilnībā atveras, lai veiktu inicializāciju.  
Zaru šķēres ir gatavas darbam.*
5. Uzbīdi drošības bloķētāju ⑩ uz priekšu un velc palaišanas sviru ① līdz rokturim ⑨.  
*Zaru šķēres aizveras un paliek aizvērtas, līdz palaišanas svira tiek atlaista. Šajā laikā 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija ⑮.*
6. Atlaid drošības bloķētāju ⑩.

#### 3.6.2 Izslēgšanas taimera funkcija:

Ja zaru šķēres netiek lietotas 15 minūtes, zaru šķēres izslēdzas. Pēc tam palaišanas svira atkal uz īsu brīdi jāpavelk līdz rokturim, lai veiktu atkārtotu inicializāciju.

### 3.7 Zaru šķēru transportēšana:

1. Atlaid palaišanas sviru ①.  
*Zaru šķēres apstājas.*
2. Izņem akumulatoru.
3. Uzbīdi aizsargpārsegu uz naža.

## 4. APKOPE



#### BĪSTAMI!

#### Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!

Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.

→ Valkā aizsardzības cimds.

→ Izņem akumulatoru.

→ Uzbīdi aizsargpārsegu uz naža.

### 4.1 Zaru šķēru tīrīšana:



#### BĪSTAMI!

#### Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.

→ Nemazgā izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši ar augsta spiediena ūdens strūklu).

→ Neizmanto tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu un šķīdumus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.

### Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīrām.

1. Notīri zaru šķēres ar mitru auduma gabalu.
2. Tīri ventilācijas atveres ar mikstu suku (tīrīšanai neizmanto asus priekšmetus).
3. Ja nepieciešams, notīri griezējgalvu ar suku.

### 4.2 Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana:

Pirms pieslēgt akumulatoru pie akumulatora lādētāja, pārļiecinies, ka akumulatora lādētāja virsmas un kontakti ir tīri un sausi.

→ Nemazgā zem tekoša ūdens.

#### 4.2.1 Akumulatora tīrīšana:

Akumulatora tīrīšanai neizmantojiet nekādas ķīmiskas vielas.

→ Ik pa laikam ar mikstu, tīru un sausu otu iztīri akumulatora ventilācijas spraugas un pieslēgumus.

#### 4.2.2 Akumulatora lādētāja tīrīšana:

→ Kontakta un plastmasas detaļu tīrīšanai izmanto mikstu un sausu lupatīņu.

## 5. UZGLABĀŠANA

### 5.1 Eksploatācijas pārtraukšana:

**Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.**

1. Izņem akumulatoru.
2. Uzbīdi aizsargpārsegu uz naža.
3. Uzlādē akumulatoru.
4. Notīri zaru šķēres, akumulatoru un lādētāju (skat. 4. APKOPE).
5. Uzglabā zaru šķēres, akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā, slēgtā un drošā vietā, kur nav iespējams sals.

## 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



#### BĪSTAMI!

#### Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!

Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.

→ Valkā aizsardzības cimds.

→ Izņem akumulatoru.

→ Uzbīdi aizsargpārsegu uz naža.

### 6.1 Kļūdu tabula:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Nav iespējams nospiegt palaišanas sviru.	Palaišanas svira aizķeras.	→ Atlaid palaišanas sviru.
Zaru šķēres neieslēdzas vai apstājas.	Akumulators ir tukšs.	→ Uzlādē akumulatoru.
Gaismas diode ⑮ mirgo zaļā krāsā [Att. O4]		



Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Zaru šķēres neieslēdzas vai apstājas. Kļūdas gaismas diode  deg sarkanā krāsā [Att. 04]	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.  Nodalījumā starp akumulatora kontaktiem atrodas uzens pilieni vai mitrums.  Šķērsliis bloķē motoru.	→ Pagaidi, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz + 35 °C.  → Nosusini uzens pilienus/ mitrumu ar sausu lupatīti.  → Noņem šķērsli.
Zaru šķēres neieslēdzas vai apstājas. Kļūdas gaismas diode  mirgo sarkanā krāsā [Att. 04]	Zaru šķēres ir bojātas.	→ Sazinies ar GARDENA servisu.
Zaru šķēres neieslēdzas vai apstājas. Kļūdas gaismas diode  nedeg [Att. 04]	Akumulators nav līdz galam ievietots akumulatora turētājā.  Akumulators ir bojāts.  Zaru šķēres ir bojātas.	→ Ievieto akumulatoru līdz galam turētājā, līdz akumulators dzirdami nofiksējas.  → Nomaini akumulatoru.  → Sazinies ar GARDENA servisu.
Uzliāde nav iespējama. Akumulatora lādēšanas indikācija  bez pārtraukuma deg zaļā krāsā [Att. 03]	Akumulators nav pareizi uzstādīts uz lādētāja.  Akumulatora kontakti ir netīri.  Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.  Akumulators ir bojāts.	→ Uzstādi akumulatoru pareizi uz lādētāja.  → Notīri akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievietojiet un izņemot akumulatoru. Ja nepieciešams nomaini akumulatoru).  → Pagaidi, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz + 35 °C.  → Nomaini akumulatoru.
Uzliāde nav iespējama. Akumulatora lādēšanas indikācija  nespīd [Att. 03]	Lādētāja tīkla kontaktakāša nav iesprausta pareizi.  Kontaktlīgmda, tīkla kabelis vai lādētājs ir bojāti.	→ Pilnībā ievieto tīkla kontaktakāšu kontaktlīgmdā.  → Pārbaudi tīkla spriegumu. Nepieciešamības gadījumā uztici lādētāja pārbaudi autorizētam tirgotājam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu, vai GARDENA servisam.

## NORĀDE:

Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

→ Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezies tuvākajā GARDENA servisa centrā.

## 7. TEHNISKIE DATI

Zaru šķēres	Vienība	Vērtība (preces nr. 14772)	Vērtība (preces nr. 14774)	Vērtība (preces nr. 14776)
Maks. zara diametrs	mm	28	28	28
Maks. griezumu skaits ar vienu akumulatora uzliādi				
PBA 18V 2,0Ah W-B		400	400	400
PBA 18V 2,5Ah W-B		500	500	500
PBA 18V 3,0Ah W-B		600	600	600
PBA 18V 4,0Ah W-C		800	800	800
PBA 18V 5,0Ah W-C		1000	1000	1000
PBA 18V 6,0Ah W-C		1200	1200	1200
Teleskopiskās caurules izbīdīšanas amplitūda	cm	–	215 – 255	320 – 360
Maks. augstums (ar izbīdītu teleskopisko cauruli)	cm	110	255	360
Svars (bez akumulatora)	kg	1,9	3,4	4,1
Troksņa spiediena līmenis $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Nedrošība $K_{pA}$	dB (A)	65 3	63 3	57 3
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : izmērītais/garantētais Nedrošība $K_{WA}$	dB (A)	76 / 79 3	77 / 80 3	77 / 80 3
Plaukstu un rokas vibrācija $a_{vhw}$ <sup>1)</sup> Nedrošība $K_{vhw}$	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 1,5	≤ 2,5 1,5	≤ 2,5 1,5

Mērišanas metode saskaņā ar: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-2 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001/1701



**NORĀDE:** Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. So vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga atkarībā no tā, kā iekārta tiek izmantota. Drošības nolūkos ar ierīci bez pārtraukuma drīkst strādāt maksimāli 1 stundu.

Sistēmas akumulators PBA 18V 2,0Ah W-B	Vienība	Vērtība (preces nr. 14902)
Akumulatora spriegums	V (DC)	18
Akumulatora jauda	Ah	2,0
Elementu skaits (lītijs jonu)		5
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatora lādētāji		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Akumulatora lādētājs AL 1810 CV P4A	Vienība	Vērtība (preces nr. 14900)
Tīkla spriegums	V (AC)	220 – 240
Tīkla frekvence	Hz	50 – 60
Nominālā jauda	W	26
Akumulatora lādēšanas spriegums	V (DC)	18
Maks. akumulatora lādēšanas strāva	mA	1000
Akumulatora lādēšanas laiks (apm.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228
Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 – 35
Svars atbilstoši EPTA procedūrai 01:2014	kg	0,17
Aizsardzības klase		□ / II
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatori		PBA 18V

## 8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS

GARDENA Pagarinājuma caurule	Lai pagarinātu preces nr. 14774 vai kā rezerves detaļa	<b>preces nr. 14772-20.630.00</b> Var iegādāties GARDENA servisā
GARDENA Aizsargapvalks Power+ akumulatoriem	Akumulatoru aizsardzībai pret mitrumu.	<b>preces nr. 14800-00.600.36</b> Var iegādāties GARDENA servisā
GARDENA Sistēmas akumulators P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumulators papildus darba laikam vai nomainīgai.	<b>preces nr. 14903</b> <b>preces nr. 14905</b>
GARDENA Ātrais akumulatoru lādētājs AL 1830 CV P4A	Ātrai POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru PBA 18 V..W.. uzlādei.	<b>preces nr. 14901</b>

## 9. SERVISS

Lūdzu, rakstiet uz adresi, kas norādīta klāt pievienotajā garantijas kartē.

## 10. UTILIZĀCIJA

### 10.1 Zaru šķēru utilizācija

(saskaņā ar direktīvu 2012/19/ES / S.I. 2013 No.3113):



Izstrādājumu nedrīkst izlietēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

### SVARĪGI!

→ Nodod izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

## 10.2 Akumulatora utilizācija:



Akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

**Li-ion**

### **SVARĪGI!**

1. Pilnībā izlādē litija jonu elementus (par to sazinieties ar GARDENA servisa dienestu).
  2. Litija jonu elementu kontaktus nodrošini pret īssavienojumiem.
  3. Utilizē litija jonu elementus pareizi, izmantojot vietējo atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.
-

<p><b>de EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgende bezeichnete(n) Geräte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>hu EU megfelelési nyilatkozat</b></p> <p>Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Ft. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általam aláírt kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk megegyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>en EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>cs EU prohlášení o shodě</b></p> <p>Podpisáná osoba způsobilá pro vydání výrobem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následující uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splní požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p><b>fr Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>sk EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrďujem, že v nadležajúcom uvedený(-é) prístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizačných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>nl EU-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b></p> <p>Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι οι (οι) παρακάτω αναφερόμενοι(ες) συσκευη(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ενωμοσυστημένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευη(ών) χωρίς προηγούμενη συναίνεσή μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p><b>sv EU-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p><b>sl Izjava EU o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanje označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>da EU-overensstemmelseserklæring</b></p> <p>Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markerede udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiv, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>hr EU izjava o sukladnosti</b></p> <p>Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujem da nize navedeni uređaji(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koji nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Alla kirjotettuna vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, vakuuttamansa henkilöä, että seuraavaksi laite täyttää/seuraavasti laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistetut EU-direktiivit, EU-turvallisuusmääräykset ja tuoteohjeiden standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p><b>ro Declarație de conformitate UE</b></p> <p>Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoarelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p><b>it Dichiarazione di conformità UE</b></p> <p>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p><b>bg ЕС-Декларация за съответствие</b></p> <p>Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описания(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>es Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El firmante declara, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p><b>et EL-i vastavastuudeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt loivatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) seadme poolt turule toodud versiooni kogu harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohustusstandardide ja tooteohjeiste standardite nõudeid. Seadme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatus tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p><b>pt Declaração CE de Conformidade</b></p> <p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p><b>It ES attitikies deklaracija</b></p> <p>Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-ų) prietaisai(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>pl Deklaracja zgodności UE</b></p> <p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenia/ -nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ -nia.</p>	<p><b>Iv ES atbilstības deklarācija</b></p> <p>Ļav parakstījis personas kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītaj(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidīši tirgū, atbilst skaitņapaņģiā ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētiem produktam noteiktiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tootteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта:</p>	<p><b>Akku-Astschere / Akku-Teleskop-Baum- und Strauch-Schneider</b> <b>Battery Pruning Lopper / Battery Telescopic Pruning Lopper</b> <b>Coupe-branches à batterie / Coupe-branches télescopique à batterie</b> <b>Accutackkenschaar / Telescopische accutackkenschaar</b> <b>Batteridrivren gren- och röjsax / Batteridrivren teleskopisk träd- och busksax</b> <b>Batteridreven grensaks / Batteridreven teleskopisk grensaks</b> <b>Akkukäyttöiset oksasaksat / Akkukäyttöinen teleskooppinen puu- ja pensäleikkuri</b> <b>Troncarami a batteria / Lancia troncaremi telescopica a batteria</b> <b>Cortarramos por batería / Cortarramos telescópico por batería para árboles y arbustos</b> <b>Tesoura de ramos a bateria / Tesoura telescópica a bateria para árvores e arbustos</b> <b>Nožice akumulátorové do galezi / Teleskopový sekatör akumulátorový do drzew i krzewów</b> <b>Akkumulátoros ágavágó olló / Összeszcúszható akkumulátoros fa- és bokravágó</b> <b>Akkumulátoros növény / Akkumulátoros teleskopické nůžky na stromy a keře</b> <b>Akkumulátoros növény / Akkumulátoros teleskopické stříhací kopija na stromy a křiky</b> <b>Ψαλίδι κλαδέματος μπαταρίας / Τηλεσκοπικό ψαλίδι κλαδέματος δένδρων και θάμνων μπαταρίας</b> <b>Akkumulátorske škarje za veje / Akumulatorski teleskopski obrezovalnik dreves in grmovja</b> <b>Baterijske škare za grane / Baterijski teleskopski obrezač drveća i grmlja</b> <b>Foarfec cu acumulator pentru crengi / Foarfeca telescopică cu acumulator pentru arbori și arbuști</b> <b>Акумуляторна ножица за клонови / Акумуляторна телескопична прѣтова ножица за кастрене на клонови</b> <b>Akku oksakäärid / Teleskoopvarega akupu- ja oksaliikur</b> <b>Akkumulátoris šakų genėtuvas / Akumuliatorinis teleskopinis medžių ir krūmų genėtuvas</b> <b>Zaru škėres ar akumulatori / Teleskopiskais koku un zaru griezģjs ar akumulatori</b></p>	<p>Harmonisierter EN-Normen / Harmonised EN: Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivao: Stoņņiveau: Āānitāsts: Livello acustico: Niveau de ruído: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku:</p>	<p><b>EN ISO 12100</b> <b>EN 62841-1</b> Ladegerät / Charger: <b>EN IEC 60335-2-29</b> Επιπέδο θορυβού: Raven zvoočne moči: Razina buke: Nivel de zgromot: Nġvo na şmym: Mġrātaše: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis : <b>Art. 14772:</b> <b>Art. 14774:</b> <b>Art. 14776:</b> 76 dB(A) / 79 dB(A) 77 dB(A) / 80 dB(A) 77 dB(A) / 80 dB(A)</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Producttyp: Produkttype: Toote tüüp: Tipo adi producto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu: EasyCut 110/18V P4A HighCut 250/18V P4A HighCut 360/18V P4A</p>	<p>Termék típus: Druh výrobku: Typ produitu: Tünoç tipi/ürünüç: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produkci: Tim produkci: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids: 14772 14774 14776</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Réfarence : Artikelnummer: Artikelnummer: Tootenumber: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednacci číslo: Objednávacie číslo: Küdidok sõidoc: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinummer: Dales numeris: Artikula numurs: Conformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος ομάρτυσης CE: Leta namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkstige paigaldamise aasta: Metat, kada pažymęta CE-ženku: CE-markeŷjuma uzliķšanas gads: <b>2022</b> Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Uplnomocen Volitautud esindaja Igalotasis atstovasa Pilinvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President Products</p> <p><i>Wolfgang Engelhardt</i> <b>Wolfgang Engelhardt</b> Vice President Supply Chain</p>

**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Pruning Lopper / Battery Telescopic Pruning Lopper**

Product type: **EasyCut 110/18V P4A  
HighCut 250/18V P4A  
HighCut 360/18V P4A**

Article number: **14772  
14774  
14776**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated standards: **EN ISO 12100  
EN 62841-1**  
  
Charger:  
**EN IEC 60335-2-29**

UK Importer: **Husqvarna UK Limited  
Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technical Documentation  
M. Jäger  
Hans-Lorenser-Str.40  
D-89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed

<b>Art. 14772:</b>	<b>76 dB(A) / 79 dB(A)</b>
<b>Art. 14774:</b>	<b>77 dB(A) / 80 dB(A)</b>
<b>Art. 14776:</b>	<b>77 dB(A) / 80 dB(A)</b>

Conformity assessment procedure: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 8**

Ulm, 23.12.2022

Authorised Representative:



**Reinhard Pompe**  
Vice President Products



**Wolfgang Engelhardt**  
Vice President Supply Chain

**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Piedro Noriog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisoharyan@cloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Sahiba  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
Belgie

**Bosnia / Herzegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nortech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira  
Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nortech.com.br  
www.nortech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
2286 Avenida General Oscar Bonilla  
Concepcion  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
高世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Bang Square B,  
No.207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyoma Colombia SAS  
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520  
+57 (1) 703 9522  
serviciocliente@toyoma.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montalegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocyp@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tel.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofly St.  
Giza  
Phone: 3761 5757  
https://gardeningegypt.com/  
hany.masoud@univag.org/

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92235 Gennemilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθήνων 32  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skermmuvogi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verslun ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**  
Alsiqmal Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 84 75

**Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALLMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
TOO "Ламед"  
Russian  
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

*Kazakh*  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Korea**  
Kyung Jin Trading Co., Ltd  
107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong  
Seocho-Gu  
137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: 24730745  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
O'So Ayla Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Saifra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasin Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**  
Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (03)-7734 7997  
case@glomedic.com.my

**Malta**  
I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**  
Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 401 6950  
info@espacemaison.mu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
info@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**  
Soyolj Gardening Shop  
Namii Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soylj@maginnet.mn

**Morocco**  
Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**  
Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**  
Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi  
Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**  
General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: +968 24 58 28 16  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**  
Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/ 25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**  
Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2520252  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**  
Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter  
Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**  
Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albaraaque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013003 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**  
SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387  
Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A  
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road  
Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Pivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**  
Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kerrikkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 438050  
info@deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**  
Hong Ying Trading Co.,Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesg1@7friends.com.tw

**Tajikistan**  
ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**  
Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuh Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**  
Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065, Tunisia  
www.smamtunisia.com  
Soulaymen Majdoub  
Soulaymen@smamtunisia.com

**Turkey**  
Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
Istanbul  
34873 Turkey  
Phone: (+90) 216 389 39 39  
info@dostbahce.com.tr  
www.dostbahce.com.tr

**Turkmenistan**  
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BEFKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A776,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekiyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**  
Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7800 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**  
AT «Альцест»  
вул. Петропавлівська 4  
08130, Київська обл. Києво-Святошинський  
р-н, с. Петропавлівська Борщагіка  
Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 2203 1844  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**  
AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFAY, THAY yoqasida  
Phone: (+998)-93-5414141  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**  
Vision Joint Stock Company  
No. 03, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street,  
Dich Vuong-Hau Commune  
Cau Giay District, Hanoi  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**  
Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

14772-20 960 01/022  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com